

## 自己評価報告書

平成 23 年 3 月 31 日現在

機関番号：33910  
研究種目：基盤研究(B)  
研究期間：2008～2011  
課題番号：20320049  
研究課題名(和文) フランス『百科全書』研究  
研究課題名(英文) Studies on the French *Encyclopédie*  
研究代表者  
鷲見 洋一 (SUMI YOICHI)  
中部大学・人文学部・教授  
研究者番号：20051675

研究代表者の専門分野：フランス文学・思想・歴史  
科研費の分科・細目：文学・ヨーロッパ文学(英文学を除く)  
キーワード：メタデータ、百科全書、18世紀、事典、情報通信工学、啓蒙主義、電子化、書誌学

## 1. 研究計画の概要

本研究の目的は、ディドロ＝ダランベール編集になるパリ版『百科全書』の最良版を底本とし、(1) 高解像度で精度保証された『百科全書』本文17巻16000頁余のファクシミリ写真画像作成、(2) 『百科全書』使用活字の分析と、貴重書文字情報読み取り解析技術を用いたOCR情報の創出、テキスト電子化に向けての試み、(3) 辞典全巻の項目ごとに抽出したメタデータ情報データベース構築、という3層にわたるシステムを構築することである。

## 2. 研究の進捗状況

(1) については累積で計15巻分のデジタル撮影が完了した。全17巻中、あと2巻を残すまでになった。画像は現在の技術でこれ以上は望めないほどの高精細を誇る。間違いなく、世界に出回っている『百科全書』画像のなかで最高品質であると断言できる。

(2) は、テキストOCR情報化に向けて努力が続けられているが、まだ公開できるようなレベルに達していない。

(3) にかんしては、シカゴ大学が開発した『百科全書』電子版(インターネットで無料公開)の改良が進み、私たちが取り組んできたメタデータの大部分が、すでにシカゴ大学のサイトで獲得できるようになってしまった状況を踏まえ、方針を一部変更せざるをえなくなった。すなわち、複数あったメタデ

ータを「典拠情報」に絞り込み、30名を超える文系の作業員を動員して、『百科全書』のテキストを綿密に読んで貰い、特定の基準に基づいて典拠データを抽出する作業である。現在、第1巻から第4巻、および第8巻についての読み出しがほぼ完了している。典拠データとは、膨大な数に上る『百科全書』の各項目について、著者が依拠したと思われる文献や資料が項目テキスト中に明示されているものを指して言う。明示される限りにおいて、それらを採録し、「正規化」してデータベースにするというのが私たちの方法である。第8巻を優先的に選んで作業の対象にしたのは、第7巻までの全7冊と、第8巻以降とは刊行年代がかなり違うため、両方のコーパスを比べ合わせることで、双方各々だけでは見えてこない書誌情報を推定し、ひいては少なからぬ「無署名項目」の著者推定への道を拓こうという企てもある。

## 3. 現在までの達成度

## ② やや遅れている。

(理由) 研究途上、シカゴ大学が開発した『百科全書』電子版が出現し、私たちの計画の半ば以上がシカゴによって達成されてしまったというハプニングと、テキストOCR情報化の作業が、機械化を阻むような原書ページのノイズの多さで予想以上に停滞している理由による。

#### 4. 今後の研究の推進方策

最終年度は(1)『百科全書』写真画像を  
残りの2巻について作成、(2)テキスト電  
子化への試みをさらに推進、(3)少なくと  
も『百科全書』刊行初期の数巻について典拠  
情報メタデータに関するデータベースを完  
成し、後続巻研究への布石としたい。

#### 5. 代表的な研究成果

(研究代表者、研究分担者及び連携研究者に  
は下線)

[雑誌論文] (計10件)

①玉田敦子、18世紀における『オシアン』と  
崇高—文化的ナショナリズムの問題を中心  
に、ケルティック・フォーラム(日本ケルト  
学会)、13、25-35、2010、査読有

②鷺見洋一、『世界地図』から『いまここ』  
へ、“図書”(岩波書店)、734、11-15、2010、  
査読有

③SUMI Yoichi, Jacques Proust pédagogue,  
Diderot, l'Encyclopédie & autres études  
Sillages de Jacques Proust, Textes réunis  
par Marie Leca-Tsiomis avec la  
collaboration d'Alain Sandrier, 43-48,  
2010, 査読有

④ KOSEKI Takeshi, Yoichi Sumi,  
L'Encyclopédie et les panoramas du monde,  
Recherches sur Diderot et sur  
l'Encyclopédie, 15, 2010, 102-104、査読  
有

⑤TERADA Motoichi, Le tryptique  
japonais de Jacques Proust, Diderot,  
l'Encyclopédie & autres études,  
191-200, 2010, 査読有

[学会発表] (計1件)

①小沢慎治・渡邊康人、マシンビジョンによ  
る「encyclopedia」研究支援、電気学会情報  
処理・産業システム情報化合同研究会、2010  
年3月26日、岐阜大学(岐阜県)

[図書] (計1件)

①鷺見洋一、岩波書店、『百科全書』と世界  
図絵、2009年、298+19ページ